

KoToPo

Espace culturel international

novembre 2021

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

V 20-09

Durable !

Le KoToPo a subi de plein fouet la crise sanitaire. Les longues périodes de fermeture administrative, associées à d'autres restrictions (jauge réduite, couvre-feux, protocole sanitaire...) et à de faibles aides publiques ont gravement impacté la situation économique de l'association. Afin que cette réouverture soit durable, un appel à dons a été lancé, disponible sur : www.kotopo.net

**Le KoToPo sera fermé
les lundi 1^{er} et jeudi 11 novembre**

Du 27-10 au 30-11

EXPOSITION

« **L'architecture verticale au Yemen** »
photos de Murièle Gourbeault.

Après l'Iran puis l'Éthiopie, Murièle Gourbeault revient pour une exposition autour du Yemen, avec des clichés toujours aussi magnifiques. Avec CEVIED voyages, qui promeut un tourisme plus conscient et respectueux des réalités culturelles, sociales et économiques de ses hôtes, ainsi qu'une réflexion sur les conséquences du tourisme et la participation à un développement local et durable



Mercredi 3 nov. 18h30-20h30

ATELIER

Découverte de l'origami

10 €

L'origami est l'art traditionnel japonais du pliage de papier ou de tissu. L'atelier est accessible à tous et le matériel est fourni. *Inscriptions jusqu'au lundi 1^{er} : info@kotopo.net*

Jeudi 4 novembre 18h

DÉCOUVERTE

« **Wiktionnaire** »

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Vendredi 5 novembre 20h30

CONTES

Contes vikings

Prix libre

La compagnie Graen Rot revient vous enchanter de ses récits théâtralement chaotiques au KoToPo! Venues des fins fonds du grand nord leurs voix sont porteuses de la sagesse et de la culture des vikings et leurs gestes sont porteurs... et bien porteurs de moult péripéties et frasques décalés. Découvrez à travers un spectacle déjanté et participatif les merveilleux récits de la mythologie Nordique! Conté et reconstitué de la manière la plus historique possible par la douce Blideir, la guérisseuse; l'ardent Tillman, l'homme habile mais bien maladroit, le robuste Villgeird dont la réflexion précède les actes, la fougueuse Svenhild, prête à tous les sacrifices pour faire vivre la légende et le légendaire Thorfinn que rien n'arrête quand il est lancé (à par un bon gourdin) Gare à vous ils se peut que la bière chavire, que les haches volent et que les os jaillissent durant cette soirée épique!

Samedi 6 novembre 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. *Réservation obligatoire.*

Samedi 6 novembre 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie japonaise

15 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Yano. *Inscriptions : info@kotopo.net*

Samedi 6 novembre 20h30

CONCERT

« **Trio Navajo** »

Musique grecque populaire

Prix libre

Trio Navajo partage avec énergie et passion les trésors musicaux populaires des 4 coins de la Grèce, du Péloponnèse à l'Asie Mineure en passant par la Crète et l'Épire. Composé de Rémi Foucier au Violon et au Chant, Akram Chaïb à la Clarinette et Fabien Dubuy au Laouto (Luth traditionnel), le groupe propose un répertoire axé sur la danse et les chansons légères ou mélancoliques.

Mardi 9 novembre 20h30

JEUX

« **Soirée scopa** »

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne, au scopone et la briscola.

Vendredi 12 novembre 20h30

CONCERT

« **Melkon Projekt** »

Chanson

Prix libre

À la frontière entre chanson française et musique improvisée, ce duo propose des compositions emplies de poésie, influencées par Nougaro, Barbara ou Minvielle.

Jeudi 18 novembre 19h-21h

VOYAGE

Apéro voyages

Gratuit

L'association On The Green Road vous convie à partager vos aventures globe-trotteuses. Lors de ce rendez-vous bimestriel, un « explor'acteur » ayant réalisé un projet de voyage engagé vient témoigner de son expérience afin de susciter réactions et échanges. Exceptionnellement le 3^o jeudi, en raison de la fermeture le 11 novembre.



Vendredi 19 novembre 20h30 **CONCERT**

« La Mye aux tiroirs »

polyphonies en franco-provençal **Prix libre**

La Mye aux Tiroirs est un groupe à 4 voix, 8 pieds, 4 chaises et 8 mains. En concert, ils revisitent la culture arpitane et ses différents patois. Leurs mélodies, aux influences variées, sont portées par des percussions d'objets bruts. Pour le groupe, « cultiver la diversité des langues permet de conserver de multiples regards sur le monde ». Venu au KoToPo une première fois en juin 2020, ils sont de retour avec un nouveau spectacle.

Samedi 20 novembre 16h30-18h **ATELIER**

Calligraphie arabe

10 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. *Réservation obligatoire.*

Samedi 20 novembre 20h30 **CONCERT**

« 3 keys »

Handpan **Prix libre**

Le Handpan, est inspiré de nombreux instruments venant des différents pays comme le gong, le gamelan, le tambour, la cloche, la scie musicale... Le trio « 3 keys » pratique le hang, le didgeridoo et le beatbox. Une fusion originale, à découvrir. Suivra un temps d'improvisation collective, avec d'autres instruments.

Jeudi 25 novembre 18h30-21h **LANGUES**

Apéro des traducteurs et interprètes **Gratuit**

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Vendredi 26 novembre 18h/20h **ATELIER**

Calligraphie berbère

10 €

Atelier mensuel pour découvrir l'alphabet et les symboles du Tifinagh, l'écriture berbère. Avec Fettouma Bouazza. *Inscriptions : info@kotopo.net*

En prévision

Mercredi 1^{er} décembre ATELIER

Découverte de l'origami

Vendredi 3 décembre ATELIER

Écriture créative

Vendredi 3 décembre CONCERT

« Martin Middle M », Folk

Samedi 4 décembre ATELIER

Calligraphie arabe

Samedi 11 décembre ATELIER

Calligraphie japonaise

Samedi 18 décembre CONCERT

Rendez-vous du Hang Lyon

Samedi 29 janvier 2022 CONCERT

Thierry Bleton, handpan

Vendredi 18 février 2022 CONCERT

« Alma t'invio », polyphonies corses

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h. Gratuit (consommation demandée)

CHAQUE LUNDI **ENGLISH**

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI **ESPAÑOL**

«¿ Qué tal ?», espagnol

Fermeture le lundi 1er novembre

Mardi 2 novembre : coréen **잘 지내요**

Mercredi 3 novembre : japonais **日本語**

Jeudi 4 novembre : Soirée internationale
Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Mardi 9 novembre : langues scandinaves

Mercredi 10 novembre : italien

Mercredi 10 novembre : allemand

Fermeture le jeudi 11 novembre

Mardi 16 novembre : coréen **잘 지내요**

Mercredi 17 novembre : japonais **日本語**

Jeudi 18 novembre : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 18 novembre : chinois **你好吗**

Jeudi 18 novembre : breton **BREZHONEG**

Le 3^e jeudi en raison de la fermeture du 11.

Jeudi 18 novembre : LANGUE DES SIGNES

Le 3^e jeudi en raison de la fermeture du 11.

Mercredi 24 novembre **ITALIANO**

« Come stai », italien

Mercredi 24 novembre **DEUTSCH**

« Wie geht's », allemand

Mercredi 24 novembre **الْفُصْحَى**

« Kayfa haalok ? », arabe classique

Jeudi 25 novembre **ROMÂNĂ**

« Ce faci ? », roumain

Jeudi 25 novembre **PORTUGUES**

« Como vai você ? », portugais

Vendredi 26 novembre 16h-19h **ENGLISH**

« What's up ? », anglais

Nouveau rendez-vous mensuel, qui s'ajoute aux rencontres hebdomadaires du lundi. Attention, horaires différents de ceux de la semaine.

Lundi 29 novembre **NEDERLANDS**

« Hoe gaat het? », néerlandais

Mardi 30 novembre **ESPERANTO**

« Kiel vi ? », espéranto

Mardi 30 novembre **CATALÁ**

« Com anem ? », catalan

KoToPo

Espace culturel international

novembre 2021

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 16h à 23h
les vendredis et 3 samedis par mois de 16h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par

« Mille et une langues ». C'est une association à but non-lucratif, régie par la loi 1901. Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^o jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
4^o jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2^o et 4^o mercredi
- **anglais** : chaque lundi + dernier vendredi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : 2^o jeudi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3^o jeudi
- **coréen** : 1er et 3^o mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 2^o et 4^o mercredi
- **japonais** : 1er et 3^o mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : dernier jeudi
- **roumain** : 4^o jeudi
- **russe** : 3^o jeudi
- **langues scandinaves** : 2^o mardi
- **langue des signes** : 2^o jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1er jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^o mardi du mois, à partir de 20h30
- **Origami** : art du pliage en tissu. 1er mercredi, 18h30
- « **Apéro-voyages** » : rencontres. 2^o jeudi, 19h-21h
- **Calligraphie berbère** : dernier ven.. du mois, 18h30-20h
- **Écriture créative bilingue** : français et espagnol
chaque vendredi, 18h-19h30
- **Calligraphie arabe** : 2 samedis par mois, 16h30-18h
- **Calligraphie japonaise** : 1 samedi par mois, 16h30-18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
- * participer aux rencontres linguistiques
- * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
- * s'inscrire aux cours de langues

Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Cette année, près de 40 langues enseignées.

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Début des cours semaine du 20 septembre 2021

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Les cours intensifs

25h sur 5 jours

du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

- hiver :
 - du 07 au 11/02/2022
 - du 14 au 18/02/2022
- printemps :
 - du 11 au 15/04/2022
 - du 18 au 22/04/2022
- été :
 - du 04/07 au 08/07/2022
 - du 11 au 15/07/2022
 - du 18 au 22/07/2022

Les langues seront déterminées prochainement.

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

- du 14 au 18/02/2022 : LSF A 1.1
- du 18 au 22/04/2022 : LSF A 1.2
- du 04 au 08/07/2022 : LSF A 1.3
- du 11 au 15/07/2022 : LSF A 1.4

*Cursus LSF niveau A1 complet
acquis à l'issue des 4 sessions*

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines

du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

- du 11 au 28/04/2022 : à distance
- du 04 au 21/07/2022 : en présentiel

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php